

combates varias heridas, que pasieron su vida en grave peligro.

En la guerra contra la Intervención y el Imperio, luchó sin descanso contra los enemigos de la Patria, teniendo á sus órdenes el afamado regimiento denominado *Legión del Norte*; y desde el año de 1862, en que dió principio aquella guerra, hasta el de 1867, en que terminó por el triunfo de las armas republicanas, tomó participio muy importante en treinta y cinco funciones de armas: siendo digna de llamar la atención, porque da la medida de sus grandes dotes militares, la difícil travesía que llevó á cabo desde los límites de los Estados de Oaxaca y Puebla hasta el de Nuevo León. En esa travesía, que tardó poco más de un mes, y en que con reducida fuerza y escasísimas municiones de guerra se abrió paso por en medio de numerosas y bien armadas tropas enemigas, el valiente jefe nuevoleonés empuñó más de doce reñidos combates, en la mayor parte de los cuales salió victorioso, quitando á sus contrarios armas y municiones que le servían para continuar conquistando nuevos laureles: hecho altamente heroico que hace recordar, con orgullo para las armas mexicanas, la hazaña épica del ateniense Jenofonte.

Digna es también de honrosa mención la batalla de Santa Isabel, librada por Gerónimo Treviño, á campo raso, el día 1º de Marzo de 1866, contra uno de los cuerpos expedicionarios, y en la cual, siendo casi iguales en número las fuerzas combatientes por una y otra parte, las armas nacionales obtuvieron una completa y espléndida victoria que, dejando en poder del jefe vencedor cerca de trescientos prisioneros y numerosos pertrechos de guerra, alentó á los republicanos y preparó el triunfo de Santa Gertrudis, que tuvo lugar tres meses y medio después del anterior, y en el cual tomó también una parte principal el general Treviño. La batalla de Santa Gertrudis, que también fué campal, y que en gran manera debió el éxito á la carga impetuosa de la caballería mandada por el campeón fronterizo, abrió á los patriotas vencedores el entonces importante puerto de Matamoros que defendía el general imperialista D. Tomás Mejía, quien lo evacuó al tener noticia del resultado de aquella batalla.

En el sitio de Querétaro, donde se habían concentrado los más poderosos elementos de guerra con que contaba el infortunado Archiduque Maximiliano, el general Treviño tuvo á sus órdenes el cuerpo de Ejército del Norte de las fuerzas sitiadoras; y en uno de los más terribles comba-

ces combats plusieurs blessures, qui mirent sa vie en grand danger.

Dans la guerre contre l'Intervention et l'Empire il luttait sans trêve contre les ennemis de la Patrie à la tête du fameux régiment dit *Légion du Nord*; et depuis 1862, époque à laquelle commença cette guerre jusqu'en 1867 où elle se termina par le triomphe des armes républicaines, il prit une part très importante à trente-cinq actions, au nombre desquelles il y a lieu de faire remarquer,—car le fait donne la mesure de ses hautes qualités militaires,—la marche difficile qu'il effectua depuis les confins des Etats de Oaxaca et Puebla jusqu'à celui de Nuevo Leon. Pendant cette marche, qui dura un peu plus d'un mois et dans laquelle il dut, avec une poignée d'hommes et des munitions de guerre insuffisantes s'ouvrir un passage à travers des troupes ennemies nombreuses et bien armées, le brave commandant de Nuevo Leon soutint plus de douze rudes combats, dont il sortit le plus souvent victorieux, enlevant à l'ennemi des armes et des munitions dont il se servait pour conquérir de nouveaux lauriers: fait des plus héroïques qui rappelle, avec un légitime orgueil pour les armes mexicaines, le trait épique de l'athénien Xénophon.

Il y a lieu aussi de mentionner à l'honneur de Gerónimo Treviño, la bataille de Santa Isabel qu'il livra en rase campagne, le 1^{er} Mars 1866, à l'un des corps expéditionnaires, et dans laquelle, à égalité numérique des combattants, les armes nationales remportèrent une complète et splendide victoire, qui laissa au pouvoir du vainqueur près de trois cents prisonniers et de nombreuses munitions de guerre, ranima le courage des républicains et prépara le triomphe de Santa Gertrudis, qui eut lieu trois mois et demi après et auquel le général Treviño prit aussi une part principale. La bataille de Santa Gertrudis, qui fut également donnée en rase campagne et dont le succès dépendit beaucoup de l'impétueuse charge de cavalerie commandée par le héros de la frontière, ouvrit aux vainqueurs le port de Matamoros, alors très important, que défendait le général impérialiste Tomas Mejía, qui l'évacua en apprenant le résultat de cette bataille.

Au siège de Querétaro, où l'infortuné Maximilien avait concentré ses plus puissants éléments de guerre, le général Treviño commandait le corps d'armée du Nord faisant partie des troupes assiégeantes; dans l'un des fréquents et terribles combats qui furent livrés pendant ce siège, il reçut une

several of these battles and his life was in danger on various occasions.

During the war against the Intervention and the Empire he fought unceasingly against the enemies of his country, having under his command the celebrated regiment called the *Northern Legion*; and from the year 1862 when that war began, until 1867 when it ended by the triumph of the Republican army, he took part in thirty five battles; his difficult journey from the boundaries of the States of Puebla and Oaxaca up to Nuevo Leon being worthy of mention as showing his remarkable military gifts. In that journey, which lasted more than a month, he made his way through numerous and well armed troops, having few soldiers under his command and very little ammunitions; he then had twelve hot encounters, in the greater part of which he came out victorious, obtaining thereby new arms and ammunitions with which to gain new laurels. This heroic account makes us remember, to the credit of Mexican soldiers, the epic age of the Athenian Xenophon.

Most worthy of mention is likewise the battle of Santa Isabel when in the open field Geronimo Treviño fought against one of the expeditionary corps. It took place on the 1st of March 1866 and there both sides being equal in numbers, the national troops obtained a complete and splendid victory, which gave to the victor three hundred prisoners and plenty of ammunitions, encouraged the republicans and paved the way to the victory of Santa Gertrudis, which took place three and a half months afterwards and in which general Treviño played a conspicuous part.

The battle of Santa Gertrudis which was also in the open field and that in part was due to the fiery cavalry charge commanded by the brave frontiersman, opened to the conquering patriots the then important port of Matamoros, which was defended by General Tomas Mejía who commanded the Imperial forces and who left the place when he heard the result of that victory.

In the siege of Queretaro where the most powerful elements that the unfortunate Archduke Maximilian had at his command had been concentrated, general Treviño was at the head of the Northern army among the besiegers; and in one of the terrible encounters which took place dur-

tes que durante el sitio se repetían, recibió el caudillo nuevoleonés una herida, como un nuevo sello glorioso de su heroico de-nuedo.

Restablecido en la capital el Gobierno de la República y vuelto á ella Juárez, Gerónimo Treviño fué nombrado comandante militar de la plaza de México, separándose de ese alto empleo para ir á encargarse del Poder Ejecutivo del Estado de Nuevo León, á que fué llamado por el voto de sus paisanos.

Desempeñó este puesto, para el cual fué reelecto, por dos períodos constitucionales consecutivos, y se separó de él por renuncia, antes de comenzar á correr el tercer período, para el que fué segunda vez reelecto contra su voluntad y á pesar de sus protestas.

En el tiempo de su administración como Gobernador de Nuevo León, Treviño fomentó la instrucción popular con todos los elementos de que pudo disponer: suprimió las alcabalas que aún se cobraban en aquel Estado, como en todos los demás de la Confederación, acatando así el precepto constitucional que en vano las había abolido; organizó y puso en asamblea la Guardia Nacional del mismo Estado; y promovió en todos los ramos de la administración pública las reformas necesarias para dejar establecidos prácticamente los principios del régimen representativo popular, del que es partidario sincero.

En los movimientos políticos de la Noria y Tuxtepec tomó una participación activa y principal, siendo él en la frontera del Norte el jefe más caracterizado de los que ayudaron al general Díaz, caudillo de la insurrección, á organizar y mantener la revolución hasta su triunfo definitivo. Cuando éste acaeció, Treviño fungió como segundo en jefe del ejército constitucionalista.

Durante el primer período presidencial de Porfirio Díaz, Treviño desempeñó, por nombramiento del Gobierno nacional, el cargo de Jefe de las zonas militares 2ª y 3ª, teniendo el mando de la 1ª división del Ejército de la República. Con ese cargo dió feliz solución y satisfactorio término á los disturbios que ocasionó la revolución llamada de los *Decembristas*, pacificando los Estados de Coahuila, Durango y Chihuahua: emprendió en esos Estados la difícil campaña contra los indios bárbaros, logrando tras de fatigosas marchas por el desierto y combates reñidos, exterminar por completo las numerosas y aguerridas tribus salvajes, que por muchos años fueron el azote constante y terrible de aquellas comarcas; y

nouvelle blessure, glorieuse consécration de son courage héroïque.

A la restauration du gouvernement et à la rentrée de Juarez dans la capitale, Gerónimo Treviño fut nommé commandant militaire de la place de Mexico. Il laissa ces hautes fonctions, appelé par le vote de ses concitoyens au gouvernement de l'Etat de Nuevo Leon.

Il conserva le pouvoir exécutif de cet Etat pendant deux termes consécutifs, et donna sa démission avant le commencement du troisième terme, pour lequel il avait été de nouveau réélu contre sa volonté et malgré toutes ses protestations.

Durant son administration en qualité de Gouverneur de Nuevo Leon, Treviño développa l'instruction publique par tous les moyens dont il put disposer; il supprima les droits d'octroi, qui étaient encore perçus dans cet Etat, de même que dans tous les autres de la Fédération, obéissant ainsi au précepte constitutionnel qui les avait en vain abolis; il organisa et entretint la Garde Nationale de l'Etat; il introduisit dans toutes les branches de l'administration publique les réformes nécessaires tendant à établir pratiquement les principes du régime représentatif populaire dont il est partisan décidé.

Il prit une part des plus importantes et des plus actives aux mouvements politiques de la Noria et de Tuxtepec, et fut sur la frontière du Nord le chef le plus caractérisé de ceux qui aidèrent le général Diaz, champion de l'insurrection, à organiser et à entretenir la révolution jusqu'à son triomphe définitif. Lors de cet événement, Treviño était commandant en second de l'armée constitutionnaliste.

Durant le premier terme présidentiel de Porfirio Diaz, Treviño fut chargé par le Gouvernement national du commandement en chef des 2^e et 3^e zones militaires, en même temps que de celui de la 1^e Division de l'armée de la République. En cette qualité il mit heureusement fin aux troubles suscités par la révolution dite des *Decembristes*, en pacifiant les Etats de Coahuila, Durango et Chihuahua. Il entreprit dans ces contrées la difficile campagne contre les indiens barbares et parvint, après des marches pénibles à travers le désert et de rudes combats, à exterminer complètement les nombreuses et vaillantes tribus sauvages qui furent pendant de longues années le terrible et constant fléau de ces Etats. Enfin par

ing the siege this leader was wounded, thus receiving a new distinction of his glorious bravery.

When the Republican administration was restored and Juarez came back to the city of Mexico, Geronimo Treviño was appointed military commander of the capital. He left that high office in order to fill the gubernatorial chair in the State of Nuevo Leon, to which he had been elected by popular vote,

He performed the duties of that office being reelected two consecutive terms, and he left it after presenting his resignation soon after his second reelection, which had taken place against his will and under protest.

During his administration as Governor of the State of Nuevo Leon, Treviño fostered public instruction by all the means at his command; he abolished the customs duties then existing in that State as in the rest of the Union, complying with the constitutional amendment which vainly ordered them to be abolished; he organized and established the National Guard in the same State, and promoted everything in his public administration that might tend to practically establish the government, of which he is a sincere partisan.

In the political movements of La Noria and Tuxtepec he took a leading and important part, becoming in the Northern frontier the principal chieftain who aided General Diaz, the leader of the insurrection, to organize and maintain the revolution until its final triumph took place. When this happened Treviño was acting as second in command of the constitutional army.

During the first presidential term of Porfirio Diaz, Treviño acted under appointment from the national government as Commander of the second and third military zones, having under his command the 1st division of the federal army. When in this position he gave a satisfactory and happy solution to the disturbance that brought about the revolution of the "Decembristas," he pacified the States of Coahuila, Durango and Chihuahua; then he undertook in those States the difficult campaign against the savage Indians and succeeded after fatiguing marches through the desert and fierce encounters, in completely exterminating the numerous and warlike savage tribes that during many years were

finalmente evitó con energía y prudencia graves conflictos que en esa época amenazaron seriamente comprometer las relaciones amistosas de México con la vecina República del Norte.

Al ser elevado al poder Manuel González en Diciembre de 1880, llamó á su lado al valiente nuevoleonés para el desempeño de la cartera de Guerra y Marina; y en este alto puesto, como en todos los que anteriormente se le habían encomendado, dió relevantes pruebas de su pericia, laboriosidad y no comunes aptitudes administrativas.

Mientras estuvo á su cargo ese importante Departamento, llevaron á cabo acertadas y saludables reformas en el ejército, se introdujeron economías indispensables, y se formó y promulgó la Nueva Ordenanza militar que está hoy en vigor.

Dejó la cartera de Guerra y Marina en principios de 1882, volviendo á encargarse del mando de la División del Norte, del cual se separó en 1883 para atender á sus intereses particulares y cuidados de familia.

En los últimos años citados, Treviño organizó la primera "Compañía deslindadora de terrenos baldíos" de las que en esta época se han formado en el país; y bajo su dirección se deslindaron y midieron más de *dos mil leguas cuadradas* de los terrenos designados en la Carta geográfica de los Estados Unidos mexicanos con el nombre de *Terreno desconocido*, en el desierto de Coahuila, levantándose los planos correspondientes á esa grande y rica extensión de nuestro territorio.

Acaso por esos interesantes trabajos, la honorable "Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística" le nombró hace poco más de un año su socio correspondiente.

En la actualidad es presidente de la "Compañía del Ferrocarril de Monterey al Golfo"—vía ancha. Esta compañía, que también fué organizada por él, está trabajando bajo su dirección con grande actividad en las obras del camino, y cuenta con los recursos y elementos materiales necesarios para llevar á buen término tan importante mejora, que en breve tiempo vendrá á ser una nueva arteria de vida y de prosperidad para la nación mexicana.

Tal es en compendio la biografía de este distinguido patricio, que con justicia es apreciado por sus conciudadanos como un modelo de virtudes públicas y privadas, y cuyas glorias constituyen un título legítimo de orgullo para los nuevoleonés.

son énergie et sa prudence il évita de graves conflits qui furent sur le point, à cette époque, de compromettre sérieusement les relations amicales qui existaient entre le Mexique et nos voisins du Nord.

A son avènement au pouvoir en Décembre 1880, Manuel Gonzalez appela auprès de lui le brave enfant de Nuevo Leon pour lui confier le portefeuille de la Guerre et de la Marine; dans ce poste, comme dans tous ceux qu'il avait remplis auparavant il donna les plus hautes preuves de son habileté, de son zèle et d'aptitudes administratives peu communes.

Durant la gestion de cet important ministère, il introduisit de sages et salutaires réformes dans l'armée, ainsi que les économies indispensables, et il rédigea et promulgua la Nouvelle Ordonnance militaire aujourd'hui en vigueur.

Au commencement de 1882 il laissa le portefeuille de la Guerre et de la Marine pour reprendre le commandement de la Division du Nord. Il abandonna ce dernier poste en 1883 pour s'occuper de ses intérêts et d'affaires de famille.

Pendant les dernières années dont nous venons de parler, Treviño organisa la première "Compagnie de délimitation de terrains en friche" qui ait été formée dans le pays à cette époque; sous sa direction on fractionna et mesura plus de *deux mille lieues carrées* des terrains désignés sur la Carte géographique des Etats Unis mexicains sous le nom de *Terrain inconnu*, dans le désert de Coahuila, et on leva les plans de cette vaste et riche portion de notre territoire.

C'est sans doute pour ces intéressants travaux que l'honorable "Société Mexicaine de Géographie et Statistique" l'a nommé, il y a un an environ, un de ses membres correspondants.

Actuellement, Treviño est président de la "Compagnie du Chemin de fer de Monterey au Golfe" à voie large. Cette compagnie, organisée par lui, pousse avec la plus grande activité, sous sa direction, les travaux de la ligne, et possède toutes les ressources et les éléments matériels nécessaires pour mener à bon terme cette importante amélioration, qui sera bientôt une nouvelle source de vie et de prospérité pour la nation mexicaine.

Telle est, en abrégé, la biographie de cet éminent patricien, qui est justement estimé par ses concitoyens comme un modèle de vertus publiques et privées, et dont la gloire est un sujet de légitime orgueil pour ses compatriotes de Nuevo Leon.

a constant and terrible threat in those places and finally prevented by energetic and prudent measures grave conflicts that then threatened to seriously impair the friendly relations existing between Mexico and the neighboring Northern republic.

When General Manuel Gonzalez was placed at the head of the administration in 1880 he called this brave leader to his side as Secretary of War and Marine, and in that elevated position, as in all those which he had been before entrusted with, he gave splendid proofs of his skill, hard work and uncommon administrative ability.

During the time that he was in that important Department, several salutatory reforms were made in the army and several economical measures were introduced and the new military Ordinance now in force was formed and promulgated.

He left the Department of War and Navy in 1882, in order to take again charge of the Northern Division from which he withdrew in 1883 to attend to his private business and family affairs.

In the last years mentioned Treviño organized the first "Company for the survey of public lands" of those afterwards formed in the Republic, and under his direction *two thousand square leagues* were surveyed and measured of the lands designated in the map of the United States of Mexico as *Unknown lands* in the desert of Coahuila, and had maps made of that large and rich extent of our territory.

Perhaps on account of those interesting labors the honorable "Mexican Society of Geography and Statistics" appointed him corresponding member more than a year ago.

At present he is President of the "Monterey and Gulf Railroad Company" broad gauge. This Company that was also organized by him, is laboring under his direction with great activity in its work of construction and has the necessary elements to successfully carry into execution this important improvement, which soon will be a new artery of life and prosperity for the Mexican nation.

This is briefly stated the biography of this distinguished patrician, who justly is esteemed by his fellow citizens as a model of private and public virtues, and of whose glory the inhabitants of Nuevo Leon are justly proud.